

16 апреля 2020 года

Страстная седмица

ВЕЛИКИЙ ЧЕТВЕРГ

**Последование вечерни
для домашнего (келейного) совершения**

ВЕЧЕРНЯ

Молитвами святых отец наших, Господи Иисусе Христе, Боже наш, помилуй нас. **Аминь.**

Слава Тебе, Боже наш, слава Тебе.

Царю Небесный, Утешителю, Душе истины, Иже везде сый и вся исполняй, Сокровище благих и жизни Подателю, прииди и вселися в ны, и очисти ны от всякия скверны, и спаси, Блаже, души наша.

Святый Боже, Святый Крепкий, Святый Безсмертный, помилуй нас. **Трижды, и три поклона.**

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и ныне и присно, и во веки веков. **Аминь.**

Пресвятая Троице, помилуй нас: Господи, очисти грехи наша; Владыко, прости беззакония наша; Святый, посети и исцели немощи наша, имене Твоего ради.

Господи, помилуй. Трижды.

Слава, и ныне:

Отче наш, Иже еси на Небесех, да святится имя Твое, да придет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на Небеси, и на земли. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; и не введи нас во искушение, но избави нас от лукаваго.

[**Яко Твое есть Царство и сила и слава во веки. Аминь. (Мф. 6: 9-13)**]

Господи, помилуй, 12.

Слава, и ныне:

Приидите, поклонимся Цареву нашему Богу.

Приидите, поклонимся Христу, Цареву нашему, Богу.

Приидіте, поклонімся и припадём Самому Христу, Цареву и Богу нашему.

ПСАЛОМ 103

Благослові, душе моя, Господа. Господи, Боже мой, возвеличился еси зело. Во исповедание и в велелепоту облёкся еси. Одейся светом, яко ризою, простираяй небо, яко кожу. Покрываая водами превыспренняя Своя, полагаая облаки на восхождение Свое, ходяй на крилу ветреню. Творяй Ангелы Своя дужи и слуги Своя пламень огненный. Основаяй землю на тверди ея, не преклонится в век века. Бездна, яко риза, одеяние ея, на горах станут воды, от запрещенія Твоего побегнут, от гласа грома Твоего убоятся. Восходят горы и нисходят поля в место, еже основал еси им. Предел положил еси, ебоже не прейдут, ниже обратятся покрыти землю. Посылаяй источники в дебрех, посреде гор пройдут воды. Напаяют вся звери сельныя, ждут онагри в жажду свою. На тих птицы небесныя привитают, от среды камня дадут глас. Напаяяй горы от превыспренних Своих, от плода дел Твоих насытится земля. Прозябаяй траву скотом, и злак на службу человеком, извести хлеб от земли. И вино веселит сердце человека, умастити лице елеем, и хлеб сердце человека укрепит. Насытятся древа польская, кедри Ливанстии, ихже еси насадил. Тамо птицы вогнездятся, еродиево жилище предводительствует ими. Горы высокие еленем, камень прибежище зяцем. Сотворил есть луну во времена, солнце позна запад свой. Положил еси тму, и бысть ночь, в нейже пройдут вси зверие дубравнии. Скимви рыкающие, восхитити и взыскати от Бога пищу себе. Возсия солнце и собращася и в ложах своих лягут. Изыдет человек на дело свое и на делание свое до вечера. Яко возвеличишася дела Твоя, Господи, вся премудростию сотворил еси, исполнися земля твари Твоея. Сие море великое и пространное, тамо гади, имже несть числа, животная малая с великими, тамо корабли преплавают, змий сей, ебоже создал еси ругатися ему. Вся к Тебе чают, дати пищу им во благо время. Давшу Тебе им соберут, отверзшу Тебе руку всяческая исполнятся благодости, отвращшу же Тебе лице, возмьются, отымеши дух их, и исчезнут, и в персть свою возвратятся. Послеши Духа Твоего, и созиждутся, и обновивши лице земли. Буди слава Господня во веки, возвеселится Господь о делех Своих, призираая на землю, и творяя ю трястися, прикасааяся горам, и дымятся. Воспою Господеви в животе моем, пою Богу моему, дондеже есмь, да усладится Ему беседа моя, аз же возвеселюся о Господе. Да исчезнут грешницы от земли, и беззаконницы, якоже не быти им. Благослові, душе моя, Господа.

Сóлнце познá зáпад свой, положíл есѝ тьму, и бысть ночь. Яко возвелíчишася делá Твоя, Гóсподи, вся премúдростию сотворíл есѝ.

Слáва, и нýне:

Аллилúия, аллилúия, аллилúия, слáва Тебé, Бóже. **Трижды.**

Гóсподи, помíлуй. **12.**

Слáва, и нýне:

ГÓСПОДИ, ВОЗЗВÁХ, ГЛАС 2-й.

Гóсподи, воззвáх к Тебé, услýши мя. / Услýши мя, Гóсподи.

Гóсподи, воззвáх к Тебé, услýши мя: / вонмí глáсу молéния моего, / внемдá воззвáти ми к Тебé. / Услýши мя, Гóсподи.

Да испрáвится молíтва моя, / я́ко кадíло пред Тобóю, / воздеáние руку моéю / — жéртва вечéрняя. / Услýши мя, Гóсподи.

И́мене рáди Твоегó потерпéх Тя, Гóсподи, потерпé душá моя в слóво Твое, уповá душá моя на Гóспода.

Стека́ется прóчее собóрище иудéйское, да Содéтеля и Зиждíтеля всяческих Пилáту предаст. О беззакóнных! О неверных! Яко грядущаго судíти живým и мёртвым, на суд готóвят: Исцеля́ющаго стра́сти, ко страстém уготовля́ют. Гóсподи долготерпелíве, вéлия Твоя мíлость, слáва Тебé.

На 4: От стра́жи úтренняя до нóщи, от стра́жи úтренняя да упова́ет Изра́иль на Гóспода.

И́уда беззакóнный, Гóсподи, омочíвый на вéчери руку́ в соли́ле с Тобóю, прострé к беззакóнным рúце прíяти срéбреники: и мíра умýсливый цéну, Тебé Безцéннаго не убо́йся продáти: нóзе прострýй, во éже умýти, Влады́ку облобызá льстíвно, во éже предáти беззакóнным: лíка же апóстольскаго отвéргся, и трíдесять повéрг срéбреники, Твоегó триднéвнаго воскресéния не вéде, íмже помíлуй нас.

Я́ко у Гóспода мíлость, и мно́гое у Него́ избавлéние, и Той избáвит Изра́иля от всех беззакóний его́.

И́уда предáтель льстив сый, льстíвным лобзáнием предаде́ Спáса Гóспода, и Влады́ку всех, я́ко рабá продаде́ иудéом: я́ко овча на заколéние, Тáко последоваше А́гнец Бóжий, Сын Óтчий, Един Многомíлостивый.

На 2: Хвалíте Гóспода вси язýцы, похвалíте Его́ вси лýдие.

Иўда раб и льстец, ученик и наветник, друг и диавол от дел явіся: последоваше бо Учителю, и на Него поучашеся преданию, глаголаше в себе: предам Того, и приобрету собранная имения: искаше же и миру продану быти, и Иисуса лестию яти. Отдаде целование, предаде Христа. И яко овча на заклание, сиче последоваше Агнец Божий, Един Благоутробный и Человеколюбец.

Яко утвердися милость Его на нас, и истина Господня пребывает во век.

Егоже проповеда Агнца Исаия, грядет на заклание вольное, и плещи дает на раны, ланиты на заушения, лица же не отвратит от срамоты заплеваний, смертию же безобразною осуждается. Вся безгрешный волею приемлет, да всем дарует из мертвых воскресение.

Слава, и ныне, глас 6:

Рождение ехиднов воистину Иўда, ядших манну в пустыни, и ропщущих напитателя: еще бо брашну сущу во устех их, клеветашу на Бога неблагодарнии: и сей злочестивый, небесный хлеб во устех носий, на Спаса предательство содела. О нрава несытного, и дерзости безчеловечныя! Питающего продает, и Егоже любляше Владыку, предаше на смерть: воистину оных сын беззаконный, и с ними пагубу наследова. Но пощадй, Господи, души наша от такового безчеловечества, Единые в долготерпении неизреченный.

СВЕТЕ ТИХИЙ

Свете тихий святыя славы, / Безсмертного, Отца Небесного, / Святаго Блаженного, Иисусе Христе. / Пришедше на запад солнца, / видевше свет вечерний, / поем Отца, Сына и Святаго Духа, Бога. / Достойн еси во вся времена / пет быти гласы преподобными, / Сыне Божий, живот дай, / темже мир Тя славит.

Прокимен, глас 1: Изми мя, Господи, от человека лукава, от мужа неправедна избави мя.

Стих: Иже помыслиша неправду в сердце весь день.

Изми мя, Господи, от человека лукава, от мужа неправедна избави мя.

ПАРЕМИИ

Исхода чтение. [Исх. 19:1-19.]

Рече Господь Моисею: сошед засвидетельствуй людям, и очисти я днесь и утре: и да исперут ризы. И да будут готовы в день третий: в третий бо день сндет Господь на гору Синайскую, пред всеми людьми. И устроиши люди окрест, глаголя: внемлите себе не восходитьи на гору,

и ничим же коснётся ея: всяк прикоснувшийся горé, смёртию умрет. Не коснется ей рука, камением бо побиётся, или стрелою устрелится, аще скот, аще человек, не будет жив. Егда же гласи и трубы и облак отыдет от горы, сии взыдут на гóру. Снیده же Моисей с горы к людем, и освяті я; и испраша ризы Своя. И рече людем: будьте готовы. Три дни не входите к женам. Бысть же в третій день бывшу ко утру, и быша гласи и молния, и облак мрачен на горé Синайстей, глас трубный глашаше зело: и убояшася вси людие, иже в полцэ. Изведé же Моисей люди во срéтение Бóгу из полка, и сташа под горóю. Горá же Синайская дымяшеся вся, схождéния ради Бóжия на ню бо огни; и восхождаше дым, яко дым пещный: и ужасошася вси людие зело. Быша же гласи трубнии происходяще крѣпцы зело. Моисей глаголаше, Бог же отвещаваше ему гласом.

Русский перевод: Сказал Господь Моисею: пойдй к народу, [объяви] и освяти его сегодня и завтра; пусть вымоют одежды свои, чтоб быть готовыми к третьему дню: ибо в третий день сойдет Господь пред глазами всего народа на гору Синай; и проводи для народа черту со всех сторон и скажи: берегитесь восходить на гору и прикасаться к подошве ее; всякий, кто прикоснется к горе, предан будет смерти; рука да не прикоснется к нему, а пусть побьют его камнями, или застрелят стрелою; скот ли то, или человек, да не останется в живых; во время протяжного трубного звука, [когда облако отойдет от горы,] могут они взойти на гору. И сошел Моисей с горы к народу и освятил народ, и они вымыли одежду свою. И сказал народу: будьте готовы к третьему дню; не прикасайтесь к женам. На третий день, при наступлении утра, были громы и молнии, и густое облако над горою [Синайскою], и трубный звук весьма сильный; и вострепетал весь народ, бывший в стане. И вывел Моисей народ из стана в сретение Богу, и стали у подошвы горы. Гора же Синай вся дымилась оттого, что Господь сошел на нее в огне; и восходил от нее дым, как дым из печи, и вся гора сильно колебалась; и звук трубный становился сильнее и сильнее. Моисей говорил, и Бог отвечал ему голосом.

Прокімен, глас 7: Измі мя от враг моіх, Бóже, и от востающих на мя избáви мя.

Стих: Избáви мя от дѣлающих беззаконіе.

Измі мя от враг моіх, Бóже, и от востающих на мя избáви мя.

Йова чтéние. [Иов. 38:1–23; 42:1–5]

Рече Господь Йову сквозь бурю и облаки: Ктó сей скрыва́яй от Мене совет, содержи́ же глаголы в сердце, Мене́ же ли мнит́ся утайти? Препоя́ши яко муж чресла тво́я: вопрошу́ же тя, ты же Ми отвещáй: Где был еси́, егда основа́х зéмлю? Возвести́ Ми, аще ве́си разум. Кто положи́ мѣры ея́, аще ве́си? Или́ кто наведы́й вервь на ню? На чёмже столпы́ ея́ утверждéни суть? Кто же есть положи́вый ка́мень

краеугольный на ней? Егда (сотворены) быша звезды, восхвалиша Мя гласом велиим вси Ангели Мой. Заградих же море враты, егда изливаешся из чрева матери своей исходящее. Положих же ему облак во одеяние, мглою же пових е: И положих ему пределы, обложив затворы и врата. Рех же ему: до сего дойдеш, и не перейдеш но в тебе сокрушатся волны твоя. Или при тебе составих свет утренний? Денница же весть чин свой, ятися крил земли, оттрясти нечестивыя от ней. Или ты брение взял от земли создал еси животное, и глаголиваго сего посадил еси на земли? Отъял же ли еси от нечестивых свет? Мышцу же гордых сокрушил ли еси? Пришел же ли еси на источники моря? В следах же бездны ходил ли еси? Отверзаются же ли тебе страхом врата смертная? Вратницы же адовы увидевше тя убояшася ли? Навыкл же ли еси широты поднебесныя? Поведь убо ми, колика есть? К коей же земли вселяется свет, тме же кое есть место? Аще убо введеш мя в пределы их, аще же ли и веши стези их? Вем убо, яко тогда рожден еси: число же лет твоих много. Пришел же ли еси в сокровища снежная, и сокровища градная видел ли еси? Подлежат же ли тебе в час врагов, в день браней и рати? Отвещав же Иов, рече ко Господу: Вем яко вся можеш, невозможно же Тебе ничтоже. Кто есть тайн от Тебе совет? Щадий же словеса, и от Тебе мнится утаить? Кто же возвестит ми, ихже не ведех, велия и дивная, ихже не знах? Послушай же мене, Господи, да и аз возглаблю: вопрошу же Тя, Ты же мя научи. Слухом убо уха слышах Тя первее, ныне же око мое виде Тя.

Русский перевод: Сказал Господь Иову сквозь бурю и облака: «Кто сей, скрывающий от Меня совет, содержащий слова в сердце, а от Меня думающий утаить (их)? Препояшь, как муж, чресла свои: вопрошу тебя, а ты отвечай Мне: Где был ты, когда Я основал землю? Скажи Мне, если обладаешь ведением. Кто определил меру ей, если знаешь? Или кто протянул по ней вервь? На чем водружены столпы ее? Кто же положил краеугольный камень для нее? Когда (сотворены) были звезды, восхвалили Меня громким голосом все ангелы Мои. Я заградил море воротами, когда оно изливалось, выходя из чрева матери своей. Я сделал ему облако одеждою, а мглою повил его. И назначил ему пределы, окружив запорами и воротами. И сказал ему: “До сего дойдешь и не перейдешь, но в тебе разобьются волны твои”. Или при тебе Я составил свет утренний? Денница узнала свой порядок, чтобы охватить края земли, стрясти нечестивых с нее. Или ты, взявши брение из земли, создал животное и поставил сего говорящего на земле? Отнял ли ты у нечестивых свет? И мышцу гордых сокрушил ли? Приходил ли ты к источникам моря? По путям бездны ходил ли? Отворяются ли пред тобою со страхом врата смерти, а привратники ада, увидевши тебя, убоялись ли? Узнал ли ты широту поднебесной? Поведай же Мне: какова она? В какой земле обитает свет, и где место тьмы? Введешь ли меня в пределы их? Да и знаешь ли пути к ним? Из сего я узнал бы, что ты тогда рожден и число лет твоих велико. Входил ли ты в хранилища снега и видел ли хранилища града? Хранятся ли они у тебя на время врагов, на день войны и битвы? И отвечал Иов и сказал Господу: «Знаю,

что Ты все можешь, невозможного для Тебя ничего нет. Кто утаит от Тебя совет? Удерживаясь от слова, думает ли он утаиться от Тебя? Кто же возвестит мне, чего я не знал, великое и чудное, чего я не ведал? Но послушай меня, Господи, и я буду говорить; вопрошу Тебя, а Ты меня научи. Прежде я слышал о Тебе слухом уха, а ныне око мое узрело Тебя.

Пророчества Исаиина чтение. [Ис. 8:4–11.]

Господь даёт мне язык научения, еже разумети, егда подобает рещи слово: положи мя утро утро, приложи ми ухо, еже слышати. И наказание Господне отверзает уши мой, аз же не противлюся, ни противоглаголю. Плещи мой вдах на раны, и ланите мой на заушения, лица же моего не отвратих от студа заплеваний. И Господь Господь помощник ми бысть: сего ради не усрамихся, но положих лице своё аки твёрдый камень, и разумех, яко не постыждуся: зане приближается оправдавый мя: кто прійся со мною? Да сопротивстанет мне купно: и кто судайся со мною? да приблизится ко мне. Се Господь Господь поможет ми: кто озлобит мя? Се вси вы, яко риза обетшаете, и яко молие изъят вы. Кто в вас бойся Господа? Да послушает гласа отрока Его: ходящий во тме, и несть им света, надейтесь на Имя Господне, и утвердитесь о Бозе. Се вси вы огонь раждизаете, и укрепляете пламень: ходите светом огня вашего и пламенем, егже разжегосте: мене ради быша сия вам, в печали уснете.

Русский перевод: Господь даёт Мне язык научения, чтобы Я знал, как надобно говорить слово, каждое утро Он направляет, направляет Мое ухо, чтобы Я слушал. И научение Господне открывает Мои уши, и Я не противлюсь и не противоречу. Хребет Мой Я предал на раны и ланиты Мои на заушения, лица же Моего не отвращал от постыдных оплеваний. И Господь, Господь был помощником Мне, посему Я не стыдился, но держал лице Свое, как твёрдый камень, и знал, что не останусь в стыде, ибо близок Оправдывающий Меня. Кто захочет состязаться со Мною? Пусть предстанет предо Мною. И кто хочет судиться со Мною? Пусть подойдет ко Мне. Вот Господь, Господь поможет Мне, кто озлобит Меня? Вот все вы, как одежда, обветшаете и как бы моль поест вас. Кто из вас боится Господа? Пусть слушает голоса Отрока Его. Ходящие во тьме и не имеющие света, надейтесь на имя Господне и вы утвердитесь в Боге. Вот все вы огонь разжигаете и усиливаете пламя; ходите по жару огня вашего, и по пламени, которое разожгли. Это будет вам ради Меня: в печали умрете.

ПРОКИМЕН, АПОСТОЛ И ЕВАНГЕЛИЕ

Прокимен, глас 6: Князи людстии собрашася вкупе, на Господа и на Христа Его.

Стих: Вскую шаташася языцы, и людие поучишася тщетным?

Князи людстии собрашася вкупе, на Господа и на Христа Его.

К Коринфяном Послания святаго апостола Павла чтение.

Послание к коринфянам, зачало 149:

Братие, аз приях от Господа, еже и предах вам: яко Господь Иисус, в ночь, в нюже предан бываше, прием хлеб, и благодарив, преломи, и рече: примите, ядите, сие есть Тело Моё, еже за вы ломимое: сие творите в Моё воспоминание. Также и чашу по вечери, глаголя: Сия чаша Новый Завет есть в Моёй Крови: сие творите, елижды аще пиете, в Моё воспоминание: Елижды бо аще ясте хлеб сей, и чашу сию пиете, смерть Господню возвещаете, дондеже убо придет. Темже иже аще яст хлеб сей, или пиет чашу Господню недостойне, повинен будет Телу и Крови Господни. Да искушает же человек себе, и тако от хлеба да яст, и от чаши да пиет. Ядый бо и пий недостоине, суд себе яст и пиет, не рассуждая Тела Господня. Сего ради в вас мнози немощни и недужливи, и спят довольни. Аще бо быхом себе рассуждали, не быхом осуждени были. Судими же от Господа, наказуемей, да не с миром осудимся.

Русский перевод: Братия, я от Самого Господа принял то, что и вам передал, что Господь Иисус в ту ночь, в которую предан был, взял хлеб и, возблагодарив, преломил и сказал: примите, ядите, это есть Тело Мое, за вас ломимое; это совершайте в Мое воспоминание. Также и чашу после вечери, и сказал: эта чаша есть новый завет в Моей Крови; это совершайте, когда только будете пить, в Мое воспоминание. Ибо всякий раз, когда вы едите хлеб сей и пьете чашу сию, смерть Господню возвещаете, доколе Он придет. Посему, кто будет есть хлеб сей или пить чашу Господню недостойно, виновен будет против Тела и Крови Господней. Да испытывает же себя человек, и таким образом пусть ест от хлеба сего и пьет из чаши сей. Ибо, кто ест и пьет недостойно, тот ест и пьет осуждение себе, не рассуждая о Теле Господнем. Оттого многие из вас немощны и больны и немало умирает. Ибо если бы мы судили сами себя, то не были бы судимы. Будучи же судимы, наказываемся от Господа, чтобы не быть осужденными с миром.

Аллилуия, аллилуия, аллилуия.

Стих: Блажен разумеваяй на нища и убога, в день лют избавит его Господь.

Стих: Вразі мой рѣша мне злая: когда умрет и погібнет Їмя его?

Аллилуия, аллилуия, аллилуия.

Стих: Ядый хлебы моя, возвеличи на мя запинание.

Аллилуия, аллилуия, аллилуия.

От Матфея святаго Евангелия чтение.

Слава Тебе, Господи, слава Тебе.

Евангелие от Матфея, зачало 107 (составное)
(Мф 26:2-20; Ин 13:3-17; Мф 26:21-39; Лк 22:43-45; Мф 26:40-27:2)

Рече Господь Своим учеником: Весте яко по двою дню Пасха будет, и Сын Человеческий предан будет на пропятие. Тогда собратася архиерее, и книжницы, и старцы людстии, во двор архиереев, глаголемаго Каиафы, и совещаша, да Иисуса лестию имут, и убьют. Глаголаху же: но не в праздник, да не молва будет в людех. Иисусу же бывшу в Вифании в дому Симона прокаженного, приступи к Немужену, стекляницу мира имущи многоценнаго, и возливаше на главу Его, возлежащу. Видевше же ученицы Его, негодоваша, глаголюще: чесо ради гибель сия бысть? Можаше бо сие миро продано быти на мнозе, и датися нищим. Разумев же Иисус рече им: что труждаете жену? Дело бо добро содела о Мне. Всегда бо нищия имате с собою: Мене же не всегда имате. Возлиавши бо сия миро сие на тело Мое, на погребение Мя сотвори. Аминь глаголю вам: идеже аще проповедано будет Евангелие сие во всем мире, речется и еже сотвори сия, в память ея. Тогда шед един от обоюнадесяте, глаголемый Иуда Искариотский, ко архиерею, рече: что ми хощете дати, и аз вам предам Его? Они же поставиша ему тридесать сребреник. И оттоле искаше подобна времени, да Его предаст. В первый же день опресночный приступиша ученицы Иисусови, глаголюще Ему: где хощеши уготоваем Ти ясти пасху? Он же рече: идите во град ко онсице, и рците ему: Учитель глаголет: время Моё близ есть, у Тебе сотворю пасху со ученики Мои. И сотвориша ученицы, якоже повеле им Иисус: и уготоваша пасху. Вечеру же бывшу, возлежаше со обеманадесяте ученикома. Ведый Иисус, яко вся даде Ему Отец в руке, и яко от Бога изыде, и к Богу грядет: встав с вечера, и положи ризы, и прием лентион, препоясая. Потом же влиа воду во умывальницу, и начат умывати ноги учеником, и отирати лентием, имже бе препоясан. Прииде же к Симону Петру, и глагола Ему той: Господи, Ты ли мой умыеши нозе? Отвеща Иисус, и рече ему: еже аз творю, ты не веси ныне, разумееши же по сих. Глагола Ему Петр: не умыеши ногу моею во веки. Отвеща ему Иисус: аще не умыю тебе, не имаша части со мною. Глагола Ему Симон Петр: Господи, не нозе мой токмо; но и руке, и главу. Глагола ему Иисус: измовенный не требует токмо нозе умыти, есть бо весь чист. И вы чисти есте, но не вси. Ведяше бо предающего Его, сего ради рече, яко не вси чисти есте. Егда же умы ноги их, прият ризы Свои, возлег паки, рече им: весте ли, что сотворюх вам; Вы глашаете мя Учителя и Господа: и добре глаголете, есмь бо. Аще убо аз умых ваши нозе,

Господь и Учитель: и вы должни есте друг другу умывати нозе. Образ бо дах вам, да якоже Аз сотворих вам, и вы творите. Аминь, аминь глаголю вам: несть раб боли Господа своего, ни посланник боли посланного его. Аще сия весте, блажени есте, аще творите я. И ядущим им рече: аминь глаголю вам, яко един от вас предаст Мя. И скорбяще зело, начаша глаголати Ему един кийждо их: Еда аз есмь, Господи? Он же отвещав рече: омочивый со Мною в солило руку, той Мя предаст. Сын же Человеческий идет, якоже есть писано о Нем: горе же человеку тому, имже Сын Человеческий предаётся: добро бы было ему, аще не бы родился человек той. Отвещав же Иуда предавая Его, рече: Еда аз есмь, Равви? глагола ему: ты рече. Ядущим же им, прием Иисус хлеб, и благословив преломив, и даеше учеником, и рече: примите, ядите, сие есть Тело Мое. И прием чашу, хвалу воздав, даде им, глаголя: пейте от нея вси. Сия бо есть Кровь Моя Новаго Завета, яже за многия изливаема, во оставление грехов. Глаголю же вам, яко не имам пити от ныне от сего плода лознаго, до дне того, егда и пию с вами ново во Царствии Отца Моего. И воспевше, изыдоша в гору Елеонску. Тогда глагола им Иисус: вси вы соблазнитесь о Мне в ночь сию. Писано бо есть: поражу пастыря, и разыдутся овцы стада. По воскресении же Моём, варяю вы в Галилеи. Отвещав же Петр рече Ему: аще и вси соблазнятсья о Тебе, аз никогдаже соблажнюсья. Рече ему Иисус: аминь глаголю тебе, яко в сию ночь, прежде даже алектор не возгласит, трикраты отвержешься Мене. Глагола Ему Петр: аще ми есть и умрети с Тобю, не отвергуся Тебе. Такожде и вси ученицы реша. Тогда прииде с ними Иисус в весь нарицаемую Гефсимания, и глагола учеником: сидите ту, дондеже шед помолюсь тамо. И поем Петра и оба Сына Зеведеова, начат скорбети и тужити. Тогда глагола им Иисус: прискорбна есть душа Моя до смерти: пождите zde, и бдите со Мною. И прешед мало, паде на лице Своём моляся, и глаголя: Отче Мой, аще возможно есть, да мимоидет от Мене чаша сия: Обаче не якоже Аз хочу, но якоже Ты. Явися же Ему ангел с Небес укрепляя Его. И быв в подвизе, прилэжнее моляшеся. Бысть же пот Его, яко капля крове каплющи на землю. И востав от молитвы, Прииде ко учеником, и обрете их спящих, и глагола Петрови: Тако ли не возможосте единого часа побдети со Мною? Бдите и молитесь, да не внидете в напасть: дух бо бодр, плоть же немощна. Паки вторичею шед помолисья, глаголя: Отче Мой, аще не может Сия чаша мимоити от Мене, аще не пию ея, буди воля Твоя. И пришед обрете их паки спящих: беста бо им очи отяготене. И оставль их, шед паки помолисья третичею, тоже слово рек. Тогда прииде ко учеником Своим и глагола

им: спите прочее, и почивайте: се приближися час, и Сын Человеческий предаётся в руки грешников. Встаните, идем: се приближися предай Мя. И ещё Ему глаголющу, се Иуда един от обоюнадесяте прииде, и с ним народ мног, со оружием и дрекольми, от архиерей и старец людских. Предай же Его, даде им знамение, глаголя: Ебоже аще лобжу, Той есть: имите Его. И абие приступль ко Иисусови, рече: радуйся, Равви, и облобыза Его. Иисус же рече ему: друже, твори на неже еси пришёл. Тогда приступльше возложиша рuce на Иисуса, и яша Его. И се един от сущих со Иисусом, простёр руку, извлече нож свой: и удари раба архиереова, и уреза ему ухо. Тогда глагола ему Иисус: возврати нож твой в место его: вси бо приемшии нож, ножем погибнут. Или мнится ти, яко не могу ныне умолити Отца Моего, и представит Ми вящше или дванадесяте легеона ангел? Како же убо сбдутся Писания, яко Тако подобает быти? В той час рече Иисус народом: яко на разбойника ли изыдoste со оружием и дрекольми, яти Мя; по вся дни при вас седех уча в церкви, и не ясте Мене. Се же все бысть, да сбдутся Писания пророческая. Тогда ученицы вси оставльше Его бежаша. Воини же емше Иисуса ведоша к Каиафе архиереови, идеже книжницы и старцы собрашася. Петр же идяше по нем издалежа, до двора архиереова: и вшед внутрь, седяше со слугами, видети кончину. Архиерее же и старцы, и сонм весь, искаху лжесвидетельства на Иисуса, яко да убьют Его: И не обретаху, и многим лжесвидетелем приступльшим, не обретоша. Послежде же приступиша два лжесвидетеля, реста: Сей рече, могу разорити церковь Божию, и тремя деньми создати ю. И востав архиерей рече ему: ничесоже ли отвечаеаши, что сий на Тя свидетельствуют? Иисус же молчаше. И отвечав архиерей рече Ему: заклинаю Тя Богом живым: да речеши нам, аще Ты еси Христос Сын Божий? глагола ему Иисус: ты рече. Обаче глаголю вам: отселе узрите Сына Человеческаго седяща одесную силы, и грядуща на облацех небесных. Тогда архиерей растерза ризы Своя глаголя: яко хулу глагола, что ещё требуем свидетелей? Се ныне слышасте хулу Его: Что ся вам мнит? Они же отвечавше реша: повинен есть смерти. Тогда заплеваша лице Его и пакости ему деяху, овии же за ланиту удариша, глаголюще: прорцы нам, Христе, кто есть ударей Тя. Петр же вне седяше во дворе: и приступи к Немю едина рабыня глаголющи: и ты бе со Иисусом Галилейским. Он же отвержеся пред всеми, глаголя: не вем, что глаголеши. Изшедшу же ему ко вратом, узре его другая, и глагола им ту: и сей бе со Иисусом Назореом. И паки отвержеся с клятвою: яко не знаю человека. Помале же приступивше стоящий, реша Петрови:

войстину и ты от них еси: ибо беседа твоя яве тя творит. Тогда начат ротитися и клытися, яко не знаю человека. И абие петел возгласи. И помяну Петр глагол Иисусов, реченный ему: яко прежде даже петел не возгласит, трикраты отвержешися Мене. И изшед вон плакася горько. Утру же бывшу, совет сотвориша вси архиерее и старцы людстии на Иисуса, яко убить Его: И связавше Его ведоша, и предаша Его Понтийскому Пилату игемону.

Русский перевод: Сказал Господь Своим ученикам: вы знаете, что через два дня будет Пасха, и Сын Человеческий предан будет на распятие. Тогда собрались первосвященники и книжники и старейшины народа во двор первосвященника, по имени Каиафы, и положили в совете взять Иисуса хитростью и убить; но говорили: только не в праздник, чтобы не сделалось возмущения в народе. Когда же Иисус был в Вифании, в доме Симона прокаженного, приступила к Нему женщина с алавастровым сосудом мира драгоценного и возливала Ему возлежащему на голову. Увидев это, ученики Его вознегодовали и говорили: к чему такая трата? Ибо можно было бы продать это миро за большую цену и дать нищим. Но Иисус, уразумев это, сказал им: что смущаете женщину? она доброе дело сделала для Меня: ибо нищих всегда имеете с собою, а Меня не всегда имеете; возлив миро это на тело Мое, она приготовила Меня к погребению; истинно говорю вам: где ни будет проповедано Евангелие это в целом мире, сказано будет в память ее и о том, что она сделала. Тогда один из двенадцати, называемый Иуда Искариот, пошел к первосвященникам и сказал: что вы дадите мне, и я вам предам Его? Они предложили ему тридцать сребреников; и с того времени он искал удобного случая предать Его. В первый же день опресночный приступили ученики к Иисусу и сказали Ему: где велишь нам приготовить Тебе пасху? Он сказал: пойдите в город к такому-то и скажите ему: Учитель говорит: время Мое близко; у тебя совершу пасху с учениками Моими. Ученики сделали, как повелел им Иисус, и приготовили пасху. Когда же настал вечер, Он возлег с двенадцатью учениками. Иисус, зная, что Отец все отдал в руки Его, и что Он от Бога исшел и к Богу отходит, встал с вечери, снял с Себя верхнюю одежду и, взяв полотенце, препоясался. Потом влил воды в умывальницу и начал умывать ноги ученикам и отирать полотенцем, которым был препоясан. Подходит к Симону Петру, и тот говорит Ему: Господи! Тебе ли умывать мои ноги? Иисус сказал ему в ответ: что Я делаю, теперь ты не знаешь, а уразумеешь после. Петр говорит Ему: не умоешь ног моих вовек. Иисус отвечал ему: если не умою тебя, не имеешь части со Мною. Симон Петр говорит Ему: Господи! не только ноги мои, но и руки и голову. Иисус говорит ему: омытому нужно только ноги умыть, потому что чист весь; и вы чисты, но не все. Ибо знал Он предателя Своего, потому и сказал: не все вы чисты. Когда же умыл им ноги и надел одежду Свою, то, возлегши опять, сказал им: знаете ли, что Я сделал вам? Вы называете Меня Учителем и Господом, и правильно говорите, ибо Я точно то. Итак, если Я, Господь и Учитель, умыл ноги вам, то и вы должны умывать ноги друг другу. Ибо Я дал вам пример, чтобы и вы делали то же, что Я сделал вам. Истинно, истинно говорю вам: раб не больше господина своего, и посланник не больше пославшего его. Если это знаете, блаженны вы, когда исполняете. И когда они ели, сказал: истинно говорю вам, что один из вас предаст Меня. Они весьма опечалились, и начали говорить Ему, каждый из них: не я ли, Господи? Он же сказал в ответ: опустивший со Мною руку в блюдо, этот предаст Меня; впрочем Сын Человеческий идет, как писано о Нем, но горе тому человеку, которым Сын

Человеческий предается: лучше было бы этому человеку не родиться. При сем и Иуда, предающий Его, сказал: не я ли, Равви? Иисус говорит ему: ты сказал. И когда они ели, Иисус взял хлеб и, благословив, преломил и, раздавая ученикам, сказал: примите, ядите: это есть Тело Мое. И, взяв чашу и благодарив, подал им и сказал: пейте из нее все, ибо это есть Кровь Моя Нового Завета, за многих изливаемая во оставление грехов. Сказываю же вам, что отныне не буду пить от плода сего виноградного до того дня, когда буду пить с вами новое вино в Царстве Отца Моего. И, воспев, пошли на гору Елеонскую. Тогда говорит им Иисус: все вы соблазнитесь о Мне в эту ночь, ибо написано: поражу пастыря, и рассеются овцы стада; по воскресении же Моём предварю вас в Галилее. Петр сказал Ему в ответ: если и все соблазняются о Тебе, я никогда не соблазнусь. Иисус сказал ему: истинно говорю тебе, что в эту ночь, прежде нежели пропоет петух, трижды отречешься от Меня. Говорит Ему Петр: хотя бы надлежало мне и умереть с Тобою, не отрекись от Тебя. Подобное говорили и все ученики. Потом приходит с ними Иисус на место, называемое Гефсимания, и говорит ученикам: посидите тут, пока Я пойду, помолюсь там. И, взяв с Собою Петра и обоих сыновей Зеведеевых, начал скорбеть и тосковать. Тогда говорит им Иисус: душа Моя скорбит смертельно; побудьте здесь и бодрствуйте со Мною. И, отойдя немного, пал на лице Свое, молился и говорил: Отче Мой! если возможно, да минует Меня чаша сия; впрочем не как Я хочу, но как Ты. Явился же Ему Ангел с небес и укреплял Его. И, находясь в борении, прилежнее молился, и был пот Его, как капли крови, падающие на землю. Встав от молитвы, Он пришел к ученикам, и нашел их спящими, и говорит Петру: так ли не могли вы один час бодрствовать со Мною? бодрствуйте и молитесь, чтобы не впасть в искушение: дух бодр, плоть же немощна. Еще, отойдя в другой раз, молился, говоря: Отче Мой! если не может чаша сия миновать Меня, чтобы Мне не пить ее, да будет воля Твоя. И, придя, находит их опять спящими, ибо у них глаза отяжелели. И, оставив их, отошел опять и помолился в третий раз, сказав то же слово. Тогда приходит к ученикам Своим и говорит им: вы всё еще спите и поживаете? вот, приблизился час, и Сын Человеческий предается в руки грешников; встаньте, пойдём: вот, приблизился предающий Меня. И, когда еще говорил Он, вот Иуда, один из двенадцати, пришел, и с ним множество народа с мечами и кольями, от первосвященников и старейшин народных. Предающий же Его дал им знак, сказав: Кого я поцелую, Тот и есть, возьмите Его. И, тотчас подойдя к Иисусу, сказал: радуйся, Равви! И поцеловал Его. Иисус же сказал ему: друг, для чего ты пришел? Тогда подошли и возложили руки на Иисуса, и взяли Его. И вот, один из бывших с Иисусом, простерши руку, извлек меч свой и, ударив раба первосвященникова, отсек ему ухо. Тогда говорит ему Иисус: возврати меч твой в его место, ибо все, взявшие меч, мечом погибнут; или думаешь, что Я не могу теперь умолить Отца Моего, и Он представит Мне более, нежели двенадцать легионов Ангелов? как же сбудутся Писания, что так должно быть? В тот час сказал Иисус народу: как будто на разбойника вышли вы с мечами и кольями взять Меня; каждый день с вами сидел Я, уча в храме, и вы не брали Меня. Это же всё было, да сбудутся писания пророков. Тогда все ученики, оставив Его, бежали. А взявшие Иисуса отвели Его к Каиафе первосвященнику, куда собрались книжники и старейшины. Петр же следовал за Ним издали, до двора первосвященникова; и, войдя внутрь, сел со служителями, чтобы видеть конец. Первосвященники и старейшины и весь синедрион искали лжесвидетельства против Иисуса, чтобы предать Его смерти, и не находили; и, хотя много лжесвидетелей приходило, не нашли. Но наконец пришли два лжесвидетеля и сказали: Он говорил: могу разрушить храм Божий и в три дня создать его. И, встав, первосвященник сказал Ему: что же ничего не отвечаешь? что они против

Тебя свидетельствуют? Иисус молчал. И первосвященник сказал Ему: заклинаю Тебя Богом живым, скажи нам, Ты ли Христос, Сын Божий? Иисус говорит ему: ты сказал; даже сказываю вам: отныне узрите Сына Человеческого, сидящего одесную силы и грядущего на облаках небесных. Тогда первосвященник разодрал одежды свои и сказал: Он богохульствует! на что еще нам свидетелей? вот, теперь вы слышали богохульство Его! как вам кажется? Они же сказали в ответ: повинен смерти. Тогда плевали Ему в лице и заушали Его; другие же ударяли Его по ланитам и говорили: прореки нам, Христос, кто ударил Тебя? Петр же сидел вне на дворе. И подошла к нему одна служанка и сказала: и ты был с Иисусом Галилеянином. Но он отрекся перед всеми, сказав: не знаю, что ты говоришь. Когда же он выходил за ворота, увидела его другая, и говорит бывшим там: и этот был с Иисусом Назореем. И он опять отрекся с клятвою, что не знает Сего Человека. Немного спустя подошли стоявшие там и сказали Петру: точно и ты из них, ибо и речь твоя обличает тебя. Тогда он начал клясться и божиться, что не знает Сего Человека. И вдруг запел петух. И вспомнил Петр слово, сказанное ему Иисусом: прежде нежели пропоет петух, трижды отречешься от Меня. И выйдя вон, плакал горько. Когда же настало утро, все первосвященники и старейшины народа имели совещание об Иисусе, чтобы предать Его смерти; и, связав Его, отвели и предали Его Понтию Пилату, правителю.

Слава Тебе, Господи, слава Тебе.

Сподоби, Господи, в день сей без греха сохранитися нам. Благословен еси, Господи, Боже отец наших, и хвально и прославлено Имя Твое во веки. Аминь.

Буди, Господи, милость Твоя на нас, якоже уповахом на Тя. Благословен еси, Господи, научи мя оправданием Твоим. Благословен еси, Владыко, вразуми мя оправданием Твоим. Благословен еси, Святыи, просвети мя оправданием Твоим.

Господи, милость Твоя во век, дел руку Твоею не презри. Тебе подобает хвала, Тебе подобает пение, Тебе слава подобает, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне, и присно, и во веки веков. Аминь.

Господи, помилуй. 12.

Слава, и ныне:

Стихиры на стиховне (из Чина умовения ног), глас 1:

Лентием препоясавыйся и омывый ноги учеников, Христэ Боже, омый души нашея помысл и опояши нас союзом духовным, еже творити заповеди Твоея благодати.

Глас 2:

Стих: Ядый хлебы Моя, возвеличи на Мя записание.

Великое благодетельство прияти хотяще, вернии, благоговейно честному умовению притецем, не плотскую скверну омываяще, но

душы же тайно освящающе. Христос бо Спас наш, призираяй на землю и творяй ю трястися, приклоняет Самого Себе и следам касается бранным, на всякую сопротивную силу твердое даруя находение. Тому благодарно возопиём: изрядный возвышения путь показавый нам – смирение, спаси нас, Блаже, яко Человеколюбец.

Глас 3:

Стих: Исхождаше вон, и глаголаше вкупе.

Петр благоговяше омьитися ногам от Пречистых рук, имиже создан бысть Адам: услыша же: Аще не умью тебе, не имаши части со Мною. Трепетом многим содержимь, вопияше Тебе, Господи: не токмо нозе мой умьеши, но и рuce и главу. О великих Владычных даров! Общники творит благодати Своя ученики и часть имети с ними обещаает в неизреченней славе, якоже и в Тайной Чаши рече, новую сию пити с ними в Царствии Небеснем, еяжс и нас сподоби, яко милостив и Человеколюбец.

Глас 8:

Стих: Слово законопреступное возложиша на Мя.

Днесь Непреступный существом дело раба восприят, лентием препоясая, одеваяй небо облаки. Воду вливает во умывальницу, море Чермное пресекий. И приклонь колена, начат омывати ноги учеников и отирати лентием, имже бе препоясан. Егда убо умы ноги учеников, рече им: вы чисти есте, но не вси, знаменуя предающего Его.

Слава, глас тойже:

Уне тебе быше, Иудо, аще не бы зачался еси во утробе матери: уне тебе быше, предателю, аще не бы родился еси, отчуждение Сына Божия: тебе ради растерзася собрание ученик Христовых и истинный виноград объемлет разбойник распинаемь: тобою пресечеса градеж, и храм нерукотворенный разоряют беззаконницы. Да аще миро грешныя почитал еси, яко многоценное, како Праведнаго кровь рукама беззаконных предати не ужаснулся еси? Уне ти быше, предателю, аще не бы родился еси, отчуждение Сына Божия.

И ныне, глас тойже:

Дреманием диавольским содержимь Иуда, усну в смерть. Время бодрствовать, время трезвиться: да стenet сердце, да слезят вжди: псалом да поется. Велия бо крепость Креста. Христос при дверех, жремая Пасха прииде. Слава Тебе, Господи, слава Тебе.

Молитва святого Симеона Богоприимца

Ны́не отпу́щаеши раба́ Твоего́, Влады́ко, по глаго́лу Твоему́ с миром: я́ко видеста о́чи мой спасе́ние Твое́, е́же еси́ угото́вал пред лицём всех люде́й, свет во открове́ние язы́ков, и сла́ву люде́й Твои́х Изра́иля.

Та́же:

Святы́й Бо́же, Святы́й Кре́пкий, Святы́й Безсме́ртный, поми́луй нас. **Трижды, и три поклона.**

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прісно, и во ве́ки веко́в. **Ами́нь.**

Пресвята́я Трѳице, поми́луй нас: Го́споди, очисти грехи́ на́ша; Влады́ко, прости́ беззако́ния на́ша; Святы́й, посети́ и исцели́ немо́щи на́ша, имене́ Твоего́ ра́ди.

Го́споди, поми́луй. **Трижды.**

Сла́ва, и ны́не:

О́тче наш, И́же еси́ на Небесе́х, да святі́тся и́мя Твое́, да приидет Ца́рствие Твое́, да бу́дет во́ля Твоя́, я́ко на Небеси́, и на землі. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и оста́ви нам до́лги на́ша, я́коже и мы оста́вляем должнико́м на́шим; и не введи́ нас во искуше́ние, но изба́ви нас от лука́ваго.

[Я́ко Твое́ есть Ца́рство и си́ла и сла́ва во ве́ки. Ами́нь. (Мф. 6: 9-13)]

Трѳпарь, глас 8:

Егда́ сла́внии ученицы́ на умо́вении ве́чера просвеща́хуся, тогда́ Иу́да злочесті́вый сребролю́бием недуго́вав омрача́шеся, и беззако́нным судия́м Тебе́, пра́веднаго Судию́, предаёт. Виждь имений ра́чителю, сих ра́ди удавле́ние употреби́вша. Бежи́ несы́тыя ду́шы, учи́телю та́ковая дерзну́вша: И́же о всех Благо́й, Го́споди, сла́ва Тебе́.

Го́споди, поми́луй. **40.**

Сла́ва, и ны́не:

Честне́йшую Херуві́м, и сла́внейшую без сравне́ния Серафі́м, без ислёния Бо́га Слова́ ро́ждшую, су́щую Богоро́дицу Тя велича́ем.

Моли́твами святы́х оте́ц на́ших, Го́споди Иису́се Христе́, Бо́же наш, поми́луй нас. **Ами́нь.**

Го́споди, поми́луй. **12.**

Всесвята́я Трѳице, Единосу́щная Держа́во, Неразде́льное Ца́рство, всех благо́их Вина́: благоволи́ же и о мне, грешнем, утверди́, вразуми́ се́рдце моё

и всю мою отыми скверну, просвети мою мысль, да вину славлю, пою и поклоняюся, и глаголю: Един Свят, Един Господь, Иисус Христос, во славу Бога Отца. **Аминь.**

Буди Имя Господне благословено отныне и до века. Трижды.

Слава, и ныне:

Псалом 33:

Благословлю Господа на всякое время, вину хвалю Его во устех моих. О Господе похвалится душа моя, да услышат коротцыи и возвеселятся. Возвеличите Господа со мною, и вознесем имя Его вкупе. Взысках Господа, и услыша мя, и от всех скорбей моих избави мя. Приступите к Немю и просветитесь, и лица ваша не постыдятся. Сей нищий воззва, и Господь услыша ю, и от всех скорбей его спасе ю. Ополчится Ангел Господень окрест боящихся Его, и избавит их. Вкусите и видите, яко благ Господь; блажен муж, иже уповает на Него. Бойтесь Господа, вси святии Его, яко несть лишения боящимся Его. Богатии обнищаша и взалкаша, взыскающие же Господа не лишатся всякаго блага. Приидите, чада, послушайте мене, страху Господню научу вас. Кто есть человек хотяй животи, любяй дни видети блага? Удержи язык твой от зла, и устне твои, еже не глаголати лести. Уклонися от зла и сотвори благо, взыщи мира и поженя ю. Очи Господни на праведныя, и уши Его в молитву их. Лице же Господне на творящия злая, еже потребити от земли память их. Возваша праведнии, и Господь услыша их, и от всех скорбей их избави их. Близ Господь сокрушенных сердцем, и смиренных духом спасет. Мнози скорби праведным, и от всех их избавит я Господь. Хранит Господь вся кости их, ни единая от них сокрушится. Смерть грешников люта, и ненавидящии праведнаго прегрешат. Избавит Господь души раб Своих, и не прегрешат вси уповающие на Него.

Досто́йно есть, яко воистину, блажити Тя Богородицу, Присноблаженную и Пренепорочную и Матерь Бога нашего. **Честнейшую** Херувим и славнейшую без сравнения Серафим, без истления Бога Слова рождшую, сущую Богородицу Тя величаем.

Слава, и ныне:

Господи, помилуй. Трижды. Благослови.

Отпуст

Иже на превосходящую благодать путь добрейший смирения показавый, внегда умыти ноги учеников, даже и до Креста и погребения снизшедый нам, Христе, Истинный Боже наш, молитвами Пречистыя

Своей Матере и всех святых, помилуй и спаси нас, яко Благ и Человеколюбец. Аминь.

Великаго господина и отца нашего Кирилла, / Святэйшаго Патриарха Московскаго и всея Руси, / и господина нашего высокопреосвященнейшаго **имярек**, / митрополита [**или:** архиепископа; **или:** преосвященнейшаго **имярек**, епископа] [**егоже есть область**], / настоятеля, братию и прихожан святáго храма нашего, / домочáдцы наша и вся правослáвныя христиáны, / Гóсподи, сохрани их на мнóгая лéта.